

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 20 (1993)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** Noticias del SSE

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Congreso de los Suizos del Extranjero en 1993 en Montreux

## El cuerpo diplomático

**El 71º congreso de los suizos del extranjero se llevará a cabo en Montreux del 20 al 22 de agosto de 1993. Su tema será «Embajadas, Consulados y los Suizos del Extranjero».**

¿Cuál es el papel y cuáles son las tareas de las representaciones oficiales suizas en cuanto a las comunidades suizas en todo el mundo? Esta es la pregunta alrededor de la cual se organizará el congreso de este año. Los suizos que viven en el exterior podrán articular lo que necesitan, esperan y desean de sus embajadas y consulados y los diplomáticos, por su parte podrán exponer lo que esperan de sus compatriotas.

Para poder preparar la asamblea plenaria, esperamos que los ciudadanos de la Quinta Suiza nos comuniquen sus inquietudes al respecto. Si tiene sugerencias o si desea alabar o criticar la

labor de sus representantes oficiales, comuníquese al encargado de su club suizo o a su representante en el Consejo de los Suizos del Extranjero (CSE).

Los suizos del extranjero a menudo tienen que tratar con organizaciones semificiales y privadas, tales como la Central Suiza de Transporte y Comunicación (CSTC), la Pro Helvetia, la Central Suiza de Promoción Comercial o la Organización para los Suizos del Extranjero.

Los objetivos y las tareas de estas instituciones en cuanto a los suizos que residen en el extranjero también se delinearán en el congreso.

Nos complace invitarle a participar en el congreso. Tendrá la oportunidad de discutir sobre estos temas con compatriotas provenientes de todo el mundo y de pasar agradables horas en su compañía. Si desea participar, llene el formulario que aparece al lado.

RL

# 71º Congreso de los Suizos del Extranjero

en Montreux del 20 al 22 de agosto de 1993

Tema: **Embajadas, Consulados y Suizos del Extranjero**

**Inscripción** (por favor con letra clara) **hasta el 12 de julio de 1993**

Apellido y Nombre: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Nº postal y Lugar: \_\_\_\_\_ País: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

Apellido y Nombre de la(s) persona(s) acompañante(s): \_\_\_\_\_

Dirección de contacto en Suiza: \_\_\_\_\_

Válida desde el: \_\_\_\_\_

Soy menor de 25 años y, por ello, obtengo un descuento del 50% sobre todos los eventos.

**Alojamiento en Montreux** (ponga una cruz en la categoría deseada)

	****	***	**
Habitación simple	<input type="checkbox"/> sFr. 160.-	<input type="checkbox"/> sFr. 90.-/120.-	<input type="checkbox"/> sFr. 75.-
Habitación doble	<input type="checkbox"/> sFr. 220.-	<input type="checkbox"/> sFr. 150.-/180.-	<input type="checkbox"/> sFr. 120.-/140.-

Día de llegada: \_\_\_\_\_ Día de partida: \_\_\_\_\_

Los precios son por noche y por habitación, inclusive desayuno, propinas y tasas. No podemos garantizar un alojamiento en la categoría deseada, porque ello depende de las reservaciones ya registradas. Las inscripciones serán atendidas tomando en cuenta la fecha del envío (sello postal). **Si a pesar de haberse inscrito, usted no puede venir y no hemos recibido su anulación, nos veremos obligados a cobrarle el importe total de participación en el congreso y alojamiento en el hotel.**

**Entrada para el congreso** (una entrada completa cuesta sFr. 200.-)

Deseo asistir a los siguientes programas (¡por favor anote el número de personas que participarán en cada evento!):

- \_\_\_\_\_ Inauguración oficial el viernes 20.8.93, por la tarde (gratis)
- \_\_\_\_\_ Encuentro de los jóvenes suizos del extranjero el viernes 20.8.93, por la noche (gratis hasta los 25 años)
- \_\_\_\_\_ Asamblea general el sábado 21.8.93 (sFr. 25.-)
- \_\_\_\_\_ Almuerzo el sábado 21.8.93 (sFr. 25.-)
- \_\_\_\_\_ Banquete con atracciones el sábado 21.8.93, por la noche (sFr. 90.-)
- \_\_\_\_\_ Excursión con almuerzo el domingo 22.8.93 (sFr. 90.-)

Fecha: \_\_\_\_\_ Firma: \_\_\_\_\_

Agradeceremos envíe el formulario debidamente relleno **hasta más tardar el 12 de julio de 1993**, a la siguiente dirección: Secretariado de los Suizos del Extranjero, Postfach, CH-3000 Bern 16, Tel. (+41) 31 44 66 25, Fax: (+41) 31 44 21 58. Gracias.

### Campamento de Verano 1993

¿Deseas pasar dos semanas inolvidables con jóvenes de todo el mundo en el centro deportivo más popular para jóvenes en Suiza?

Tendrás la oportunidad de practicar diferentes deportes tales como natación, tenis, volleyball, badminton, ciclismo, etc. Además, el programa incluye actividades culturales y excursiones.

**Fechas:** Campamento Nº 1: del 11 de julio al 24 de julio de 1993

Campamento Nº 2: del 25 de julio al 7 de agosto de 1993, en el Centro de deportes Tenero (Tessin).

**Precio:** aprox. sFr. 500.-

**Condiciones:** edad entre 15 y 25 años. Uno de tus padres debe tener la nacionalidad suiza.

**Inscripción hasta el 28 de mayo de 1993 en:**

Auslandschweizer-Sekretariat  
Jugenddienst, Alpenstrasse 26, CH-3000 Bern 16

#### A propósito...

El campamento de esquí de año nuevo del SSE fue tan bien recibido que tuvimos que rechazar muchas solicitudes. Les rogamos a todos los que no pudieron inscribirse nos disculpen.

Pero: en el campamento de esquí de primavera (Semana Santa) aún hay lugar. ¡Esquiar en primavera significa hacerlo con bastante sol sobre nieve de excelente calidad!